



# I SOLISTI VENETI

## GIULIANO CARELLA

dirigent / conductor

Solist / Soloist:

## MASSIMO MERCELLI

flavta / flute

**SREDIŠČE VAŠIH DOŽIVETIJ**  
*AT THE HEART OF YOUR EXPERIENCE*

Ljubljana, **20. 6. - 12. 9. 2025**

Ustanoviteljica Festivala Ljubljana je Mestna občina Ljubljana.  
*The founder of the Ljubljana Festival is the City of Ljubljana.*



Mestna občina  
Ljubljana



Častni pokrovitelj Ljubljana Festivala 2025 je župan Mestne občine Ljubljana,  
Zoran Jankovič. / *The Honorary Patron of the Ljubljana Festival 2025 is the  
Mayor of the City of Ljubljana, Zoran Jankovič.*

Torek, 19. avgust 2025, ob 20.15  
Tuesday, 19 August 2025, at 8.15 pm  
Križevniška cerkev / Church

## I SOLISTI VENETI

### GIULIANO CARELLA

dirigent / conductor

Solist / Soloist:

**MASSIMO MERCELLI**, flavta / flute

**Lucio Degani**, koncertni mojster / concertmaster

Program / Programme:

**Nino Rota**: Koncert za godalni orkester / *Concerto for Strings*

I. Preludij / *Preludio*: Allegro ben moderato e cantabile

II. Scherzo: Allegretto comodo

III. Arija / *Aria*: Andante quasi adagi

IV. Finale: Allegrissimo

**Rachel Portman**: Filmske pokrajine za flavto in orkester / *Film-scapes for Flute and Orchestra*

\*\*\*

**Benjamin Britten**: Preprosta simfonija, op. 4 / *Simple Symphony*,  
*Op. 4*

I. Bučni bourrée / *Boisterous Bourrée*

II. Igrivi pizzicato / *Playful Pizzicato*

III. Sentimentalna sarabanda / *Sentimental Sarabande*

IV. Razposajeni finale / *Frolicsome Finale*

**Dmitrij Šostakovič**, prir. / arr. **Rudolf Baršaj**: Komorna simfonija  
v c-molu, op. 110a / *Chamber Symphony in C minor, Op. 110a*

I. Largo

II. Allegro molto

III. Allegretto

IV. Largo

V. Largo

V sodelovanju z / *In collaboration with:*

**Festival Ljubljana, Festival Emilija Romanja, I Solisti Veneti / Festival Veneto in Festival delle nazioni / Ljubljana Festival, Emilia Romagna Festival, I Solisti Veneti / Veneto Festival and Festival delle Nazioni**

**Nino Rota (1911–1979)** je že kot deček veljal za izjemen talent in je prve kompozicije ustvaril pri osmih letih. Po študiju na konservatorijih v Milanu in Rimu se je izpopolnjeval na Glasbenem inštitutu Curtis v Filadelfiji. Tam je sklenil prijateljstvo z Aaronom

Coplandom ter odkril ameriško popularno glasbo, kinematografijo in dela Geoga Gershwina. Čeprav ga širša javnost pozna predvsem kot skladatelja filmske glasbe (za drugi del *Botra* je prejel oskarja), je Rota ustvaril tudi zajeten opus »resne« glasbe, ki obsega opere, simfonična in komorna dela. **Koncert za godalni orkester** je delo v klasični štiristavčni obliki, v katerem odzvanjajo motivi ljudske glasbe, zlasti v živahnih pasažah uvodnega *preludija* in plesnem značaju *scherza*. Tretji stavek prinaša zadržano, lirično razpoloženje, finale pa delo zaokroži z živahnim in ritmično iskrivim sklepom.

Angleška skladateljica **Rachel Portman (1960)** je ena najuspešnejših ustvarjalk sodobne filmske glasbe in prva ženska, ki je prejela oskarja za glasbo (*Emma*, 1996). Študirala je na Univerzi v Oxfordu. Hitro je pritegnila pozornost filmske industrije, najprej v Veliki Britaniji, nato še v Hollywoodu. Njen slog zaznamujejo jasne, spevne linije, pogosto poudarjene s toplimi godalnimi barvami in subtilnimi odtenki pihal, s katerimi ustvarja čustveno dramaturgijo filma. Čeprav je najbolj prepoznavna po glasbi za romantične drame in komedije, njen opus obsega širok razpon žanrov, od resnih dram in psiholoških trilerjev do opere in koncertantnih del. **Filmske pokrajine za flavto in orkester**, razkrivajo skladateljčino zvočno poetiko tudi v okviru koncertnega odra, zunaj filmskega platna.

**Benjamin Britten (1913–1976)** velja za enega najpomembnejših angleških skladateljev 20. stoletja. Njegov slog, ki združuje dostopnost s tehničnim mojstrstvom, je ostal zvest angleški tradiciji, zlasti vplivom Henryja Purcella, hkrati pa se je odpiral sodobnim evropskim smernicam. **Preprosto simfonijo** je dokončal leta 1934. Temelji na osmih temah iz njegovih otroških klavirskih skladb, ki jih je ohranil zaradi posebne svežine in domiselnosti. Razkriva izjemno zrelost mladega skladatelja kot tudi igrivost in humor, nakazana že v naslovih stavkov. *Bučni bourrée* za uvod izstopa z ritmično ostrino in gibkostjo, drugi stavek s subtilnim raziskovanjem godalnih zvočnosti, *Sentimentalna sarabanda* pa s poglobljeno, skoraj elegično izraznostjo, ki se naslanja na angleško romantično tradicijo. Zaključni stavek prinaša energično zaokroženost celote, ki združuje spevnost, jasnost oblike in izbrušeno tehnično dodelanost.

**Dmitrij Šostakovič (1906–1975)** velja za enega najpomembnejših simfonikov 20. stoletja, obenem pa so številna njegova komorna in koncertantna dela postala stalnica repertoarja. Njegovo ustvarjanje so zaznamovali politični pritiski in napet odnos s sovjetsko oblastjo, ki je leta 1936 z razvpitim člankom v Pravdi tako rekoč ustavil njegovo obetavno operno pot. Po Stalinovi smrti leta 1953 se je začelo obdobje otoplitve, vendar je bil skladatelj takrat že močno oslavljen tako fizično kot psihično. Leta 1960 je pod pritiskom režima presenetljivo sprejel članstvo v komunistično partijo, kar je v njem sprožilo osebno krizo. Prav v tem času je med bivanjem v Dresdnu v le treh dneh nastal *Godalni kvartet št. 8*. Posvetilo »žrtvam fašizma in vojne« mnogi razumejo kot prikrito avtobiografsko gesto. Kvartet, prežet z njegovim glasbenim podpisom (toni *des-c-h*), ki se pojavlja v vseh petih stavkih, vsebuje številne citate iz

njegovih prejšnjih del. **Rudolf Baršaj** je kvartet priredil za godalni orkester pod naslovom **Komorna simfonija v c-molu**, v kateri je Šostakovič prepoznal dodatno izrazno moč. Baršajevi gosti godalni akordi in dinamični kontrasti še dodatno okrepijo tragičnost dela.

.....

**I Solisti Veneti** je italijanski komorni orkester, ki ga je leta 1959 v Padovi ustanovil Claudio Scimone. V več kot šestih desetletjih so nastopili na skoraj sedem tisoč koncertih v več kot devetdesetih državah ter sodelovali na festivalih, kot so Salzburški festival, Operni festival Rossini in Tartini Festival. Njihov repertoar zajema temeljna instrumentalna dela italijanskega baroka, med katerimi ter redkeje izvajana dela 20. stoletja. Obenem naročajo nove skladbe, zanje so jih napisali Ennio Morricone, Azio Corghi, Nicola Piovani in drugi. Posneli so že več kot 350 plošč in zanje prejeli nagrade, kot so grand prix du disque, diapason d'or in grammy. Od leta 2018 jih vodi dirigent Giuliano Carella. Ob petdesetletnici jim je Evropski parlament podelil plaketo, ki jim priznava, da so »izjemni kulturni promotorji onkraj meja«.

Italijanski dirigent **Giuliano Carella** je diplomiral iz dirigiranja na Konservatoriju Giuseppeja Verdija v Milanu ter iz kompozicije na Konservatoriju Cesarja Pollinija v Padovi, izpopolnjeval pa se je na Akademiji za glasbo Chigiana v Sieni pri Francu Ferrari. Kariera ga je vodila na odre številnih vodilnih opernih hiš, med njimi na Dunaj, v Berlin, Madrid, Barcelono in Benetke. V zadnjih letih je sodeloval pri odmevnih produkcijah, kot so *Gianni Schicchi* s Plácidom Domingom v Madridu, *Stiffelio* v Frankfurtu in *Semiramide* v Marseillu. Dejaven je tudi na področju simfonične glasbe, kjer je vodil priznane orkestre v dvoranah, kot so Concertgebouw v Amsterdamu, Salle Pleyel v Parizu in Queen Elizabeth Hall v Londonu.

**Massimo Mercelli** je italijanski flavtist, ki ga odlikujeta izjemno širok repertoar in sodelovanje z vodilnimi skladatelji našega časa. Med njimi so Krzysztof Penderecki, Sofia Gubajdulina, Philip Glass, Michael Nyman, Ennio Morricone, Nicola Piovani in Gabriel Prokofjev, ki so zanj napisali ali z njim krstno izvedli svoja dela. Flavto se je učil pri Maxenceu Larrieuju in Andréju Jaunetu, pri devetnajstih letih pa je postal solo flavtist v Gledališču La Fenice. Kot solist je nastopil v dvoranah, kot so Carnegie New Yorku, Concertgebouw v Amsterdamu, milanska Scala in Musikverein na Dunaju, ter na festivalih v Ljubljani, Berlinu, Bonnu, Jeruzalemu in Varšavi. Dejaven je kot pedagog, saj je vodil mojstrske tečaje po vsem svetu ter kot žirant na uglednih tekmovanjih. Leta 2018 je za svoje delo prejel priznanja Evropske komisije za kulturo in francoskega ministrstva za kulturo.

**Jan Prepadnik**

.....

***I Solisti Veneti** are a chamber orchestra founded in Padua in 1959. Under the musical direction of founder Claudio Scimone, the ensemble established itself above all through performances of Italian Baroque music. Over the course of more than 60 years, I Solisti Veneti have performed in around a hundred countries and*

have been honoured with an official plaque from the European Parliament naming them »Ambassadors of culture and music across the borders«. **Giuliano Carella** has been the ensemble's music director since 2019 and artistic director since 2020. As a conductor, he dedicates himself to both the operatic and symphonic repertoires, leading orchestras in famous concert halls such as Paris's Salle Pleyel, London's Queen Elizabeth Hall and Amsterdam's Concertgebouw. Flautist **Massimo Mercelli** has collaborated with such major names as Philip Glass, Krzysztof Penderecki, Gabriel Prokofiev, Valery Gergiev and Ennio Morricone. In 2023 he and I Solisti Veneti premiered three flute concertos dedicated to him by Oscar-winning composer Nicola Piovani. During his lifetime, **Nino Rota** was principally known as the leading Italian composer of film music. He conceived his four-movement Concerto for Strings as a thematically connected cycle that contains a clear allusion to the famous Air on the G String by Johann Sebastian Bach. British composer **Rachel Portman** made history as the first woman composer to win an Academy Award for Best Original Score. At the 73<sup>rd</sup> Ljubljana Festival we will hear her new piece **Filmscapes for Flute and Orchestra**, which was commissioned by I Solisti Veneti and flutist Massimo Mercelli. Her oeuvre to date consists of more than a hundred scores for film, television and theatre. **Benjamin Britten** created his **Simple Symphony** from material he had written as a child and dedicated it to his childhood viola teacher. It received its first performance in 1934, with Britten conducting an amateur orchestra. The concert will end with the **Chamber Symphony in C minor**, **Rudolf Barshai's** transcription for string orchestra of **Dmitry Shostakovich's** popular **String Quartet No. 8**. This performance will also serve to mark the fiftieth anniversary of the composer's death.



Doživite več -  
**Naložite si aplikacijo  
Festivala Ljubljana**

Experience more -  
**Download the Ljubljana  
Festival application**



Izdal / Published by: **FESTIVAL LJUBLJANA**, avgust / August 2025  
Zanj / For the Publisher: **DARKO BRLEK**, direktor in umetniški vodja,  
častni član Evropskega združenja festivalov / General and Artistic  
Director, Honorary member of the European Festivals Association  
Besedila / Texts: **JAN PREPADNIK**

Prevod / Translation: **AMIDAS, d. o. o.**

Oblikovanje / Design: **ART DESIGN, d. o. o.**

**ljubljanafestival.si**

[www.facebook.com/ljubljanafestival](https://www.facebook.com/ljubljanafestival)

[www.instagram.com/festival\\_ljubljana/](https://www.instagram.com/festival_ljubljana/)

[www.youtube.com/user/TheFestivalLjubljana](https://www.youtube.com/user/TheFestivalLjubljana)

[www.linkedin.com/company/festival-ljubljana](https://www.linkedin.com/company/festival-ljubljana)

[www.tiktok.com/@ljubljanafestival](https://www.tiktok.com/@ljubljanafestival)

Festival Ljubljana si pridržuje pravico do sprememb v programu in prizoriščih.  
The Ljubljana Festival programme and venues are subject to change.

Glavni sponzor  
General sponsor:



Glavni medijski sponzor  
General media sponsor:

DELO

Sponzorji 73. Ljubljana Festivala / Sponsors of the 73<sup>rd</sup> Ljubljana Festival:



Glavni sponzor zunanjega oglaševanja  
General sponsor of outdoor advertising:



Medijski partnerji / Media Partners:



Sponzorji posameznih prireditev / Sponsors of the individual events:



Partnerji Ljubljana Festivala / Ljubljana Festival partners:



Prijatelji Festivala Ljubljana / Friends of Ljubljana Festival:



Uradni prevozniki / Transport partners:

